

Aktualności **Litwa** Będzie Anna w litewskim paszporcie? Ministerstwo Sprawiedliwości zwróci się do Sądu Konstytu...

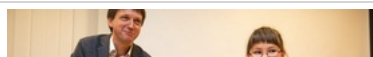
Szukaj



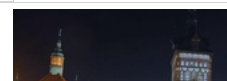
Ziarno Wiary: Niedziela radości



„Pięknie opowiedzieć małą ojczyznę”: To konkurs elitarny



Społeczny Komitet Opieki nad Starą Rossą podsumował rok



Gdzie spędzić święt

Wilno i Wileńszczyzna

Październik 23, 2019 6:45

zw.lt

## E. Dobrowolska: Ministerstwo Sprawiedliwości zafundowało nam parodię demokracji

Ministerstwo Sprawiedliwości Litwy zainicjowało dyskusję w sprawie pisowni nielitewskich imion w dokumentach. Ankieta w tej sprawie prowadzona jest na portalu Delfi.lt. - To temat bardzo aktualny na Litwie, o czym świadczy również fakt, że mamy coraz więcej spraw w tym zakresie. Dyskusja na pewno jest potrzebna, wątpię jednak, by sposób, w jaki jest prowadzona, mógł przynieść jakiegokolwiek rezultaty – mówi zw.lt Ewelina Dobrowolska, prawniczka Europejskiej Fundacji Praw Człowieka.



Radio Z!



Fot. Archiwum ED

Jak zauważa Dobrowolska, pierwsze pytanie, jakie powstaje po przeczytaniu tekstu w Delfi.lt dotyczy celowości tej ankiety internetowej. „Publikowanie tekstu dotyczącego problemu, który jest szczególnie istotny dla mniejszości narodowych w jednym portalu, tylko w języku litewskim, oznacza, że z dużym prawdopodobieństwem nie dotrze on do grupy najbardziej zainteresowanych osób. Gdyby ministerstwu rzeczywiście zależało na dotarciu do szerszych kręgów odbiorców, informacja powinna być opublikowana również w językach mniejszości narodowych i mediach mniejszości narodowych” – podkreśla prawniczka.

Według Dobrowolskiej w tekście brakuje również rzetelnej informacji na temat podstawy prawnej, na jakiej już w tej chwili orzekane jest w sprawach dotyczących pisowni imion. Autorzy wprowadzenia wyjaśniają jedynie, że obecnie Litwa nie ma żadnej ustawy regulującej nadawanie i zapis imion w dokumentach, a urzędy stanu cywilnego, przyjmując wnioski rodziców o nadanie dziecku imienia, postępują zgodnie z Kodeksem Cywilnym, Ustawą o języku państwowym i zatwierdzonymi przez Ministerstwo Sprawiedliwości przepisami.

„Z wprowadzenia do ankiety nie dowiemy się nic, ani o problematyce mniejszości narodowych, ani na jakiej podstawie od lat na Litwie wygrywane są spawy dotyczące zmian imienia i nazwiska. Mamy ich już prawie 70, a na rozpatrzenie czeka ok. 30 kolejnych” – wyjaśnia.

SPAUDOS,  
RADIJO IR  
TELEVIZIJOS  
RĖMIMO  
FONDAS



Radar Wi  
Poinform

Prawniczka podkreśla, że również same pytania są nieprawidłowo sformowane. Pierwsze brzmi następująco: Czy wobec rejestrowanych na Litwie imion mogą być niestosowane zasady języka litewskiego? Na przykład, czy imię Sofia może być zapisane bez „j”, Gabrielle – z podwójnym „l”, Anna z podwójnym „n”, itp. Drugie pytanie dotyczy rejestrowania imion, których pisownia i wymowa różnią się. Jako przykład, czy imię Nikolė może być zapisane „Nicole”, Džonas – jako „Johnas”, Šarlotė – jako „Charlote”.

„Czytając takie pytania można mieć wrażenie, że w całej sprawie chodzi o poprawność językową lub kaprysy rodziców. Tymczasem poruszany jest naprawdę poważny problem z zakresu praw człowieka, który dotyka szczególnie przedstawicieli mniejszości narodowych” – mówi przedstawicielka fundacji.

Jak zauważa prawniczka, organizując podobną ankietę warto również myśleć o komentarzach, jakie ona wywołuje. „Bardzo uważnie śledzę wszystko, co pojawia się w ramach komentarzy do tej ankiety i mogę powiedzieć, że wiele z nich to po prostu hejt. Czy naprawdę Ministerstwu Sprawiedliwości zależy na dyskusji prowadzonej w ten sposób?”- pyta Dobrowolska.

Tagi: [Ewelina Dobrowolska](#) [Oryginalna pisownia nazwisk](#)

## Wilno i Wileńszczyzna



### „Uczucia” Eweliny Saszenko: Ta płyta powstawała przez dziesięć lat



### Świąteczny teledysk zespołu Art of Music „Kołysanka”



### 30-lecie kwartalnika „Znad Wilii”: To już nie tylko pismo, to całe zjawisko



### Kolędy w wykonaniu Doroty Osińskiej w Kościele św. Ducha



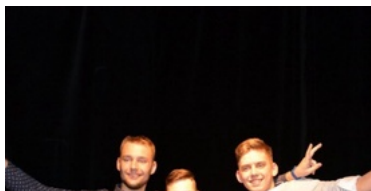
### Książka świątecznych przepisów Elżbiety Monkiewicz – możliwość wsparcia potrzebujących



### Niespodzianka dla wilnian – świąteczne piosenki na żywo w autobusach



### Ziarno Wiary: Niedziela radości



### Recytatorzy z Litwy na podium „Kresów”

Więcej informacji